

2018-2019 учебный год
Межрегиональная олимпиада школьников на базе ведомственных образовательных организаций по английскому языку
Ключи 11 класс (1 вариант)

I. Аудитивная компетенция:**Всего 10 баллов**

1. a)	3 балла
2. 1 c) 2 b) 3 c)	3 балла
3. 1 b) false 2 b) false 3 c) not stated 4 a) true	4 балла

II. Языковая компетенция:**Всего 70 баллов****1. (40 баллов за задание)**

За каждый правильный ответ – 2 балла.

При наличии в правильном варианте орфографической ошибки – 1 балл.

1. were written	5. a	9. to have learnt/learned	13. as	17. less
2. another	6. have written	10. the	14. To argue	18. a
3. –	7. the	11. a	15. is	19. applying
4. to believe	8. little	12. were suggested	16. –	20. to

2. (5 баллов за задание)

За каждый правильный ответ – 1 балл.

1c, 2c, 3a, 4c, 5b**3. (20 баллов за задание)**

За каждый правильный ответ – 2 балла.

1h, 2l, 3m, 4k, 5j, 6e, 7a, 8c, 9t, 10s**4. (5 баллов за задание)**

За каждый правильный ответ – 1 балл.

1c, 2h, 3d, 4a, 5b**III. Лингвокультурологическая компетенция:****Всего 35 баллов****1. (20 баллов за задание)**

За каждый правильный ответ – 2 балла (1 балл – за правильное соотнесение начала пословицы с окончанием; 1 балл – за правильный перевод).

1g От возмездия не уйдешь.	6c Мал, да удал.
2e Из воздуха кафтана не сошьешь.	7f Лучше поздно, чем никогда.
3a Насильно мил не будешь.	8d Первый блин комом.
4j Одного поля ягода.	9b Сверху мило, внутри гнило.
5h Пустая бочка громче гремит.	10i Большое складывается из малого.

2. (5 баллов за задание)

За каждый правильный ответ – 1 балл.

1d, 2a, 3g, 4e, 5c**3. (10 баллов за задание)**

За каждый правильный ответ – 1 балл.

По горизонтали:	2 establishment	3 Exchequer	4 Hastings	5 yard	6 kilt
По вертикали:	1 Good	7 gutter	8 Discovery	9 cricket	10 scrutiny

IV. Переводческая компетенция:**Всего 40 баллов**

За каждый правильный ответ – 4 балла (2 балла – за правильно указанный номер, 2 балла – за правильный вариант перевода). Если участник олимпиады находит ошибку в переводе и исправляет ее, но при этом допускает новую, снимается 1 балл.

Текст оригинала	Предлагаемый вариант перевода	Правильный вариант перевода	Комментарий
(2) Pleas.	Встречные иски.	Просьбы./Мольбы.	A plea - a request that is urgent or full of emotion
(3) Snow jobs.	Куча работы.	Обещания всего и вся.	Snow job – a lie that you tell in order to persuade someone to do or believe something.
(7) the public service alternatives	(варианты вроде) ... общественной работы	... пойти в государственное учреждение/поступить на госслужбу	Public service - государственная служба (вся деятельность, связанная с обеспечением работы государственных органов; особенно в гражданской, а не военной, сфере)
(8) Department of Justice	(в) юридическом департаменте	(в) Министерстве юстиции	department – <i>амер.</i> министерство, ведомство
(12) I was the only guy in the top ten who was a WASP.	...только я один был американцем.	Только я один был коренным/белым/сто процентным американцем.	WASP = White Anglo-Saxon Protestant – белый протестант англосаксонского происхождения (представитель этнической и социальной группы, считающий себя "коренным" американцем, так как его предки появились на территории современных Соединенных Штатов в числе первых поселенцев в XVII-XVIII вв.)
(13) Hordes of people were fighting to get...	Орда работодателей сражалась за возможность нанять...	Толпы работодателей сражалась за возможность нанять...	Horde – a large number of people. Нарушение сочетаемости слов в русском языке.
(17) I mean, we can even have it sent up to the office!	Мы пришлем это прямо в контору.	Это доставят прямо в контору	Конструкция <i>to have something done</i> используется для выражения действий, которые говорящий не делает самостоятельно, а их за него делает кто-то другой.
(18) I finally had to get Mr. – off my back by telling him...	В конце концов, я сказал мистеру Н.	В конце концов, я отделался от мистера Н., сказав ему...	To get sb off one's back – to stop annoying sb, for example by criticizing them, or asking them to do sth.

(19) He was crestfallen.	Он был только рад.	Он был подавлен/удручен.	Crestfallen – sad and disappointed, especially when something has not succeeded.
(20) D.C. might be good.	Нам может подойти Колумбия.	Нам может подойти округ Колумбия/Вашингтон.	D.C. = District of Columbia – the special area in the eastern US, next to Maryland and Virginia, which includes Washington, the capital of the US

V. Речевая компетенция:**за задание 10/6/3 баллов.**

Критерии	Баллы
Выбранный товар охарактеризован в полной мере. Текст отличается высокой степенью языковой выразительности, яркости, образности, оригинальности изложения, индивидуальностью - авторский стиль (отсутствие клишированных оборотов речи). В тексте допущено не более 1 лексико-грамматической ошибки.	10 баллов
Выбранный товар охарактеризован достаточно полно. Прослеживаются элементы образности, яркости, выразительности изложения. В тексте допущено не более 3-х лексико-грамматических ошибок.	6 баллов
Товар охарактеризован недостаточно полно. Языковые средства однообразны, просты и/или клишированы. Содержание не отличается оригинальностью изложения. В тексте допущено более 3 лексико-грамматических ошибок.	3 балла

2. 10 баллов за задание.

За каждый правильный ответ – **2 балла**. При наличии в правильном варианте ответа лексико-грамматической ошибки – **1 балл**. За вариант ответа, не подходящий по контексту, – **0 баллов**.

- | |
|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. What's the matter? 2. I wouldn't have come to work 3. There's not too much damage. 4. I'm sorry 5. Here come the police. |
|---|

IV. Дискурсивная компетенция:**Всего 40 баллов**

№	Критерии оценивания сочинения	Баллы
1	Речевое оформление сочинения	
K1	Смысловая цельность, речевая связность и последовательность изложения	
	работа характеризуется смысловой цельностью, речевой связностью, последовательностью изложения; содержание работы полностью соответствует теме задания; логические ошибки отсутствуют, последовательность изложения не нарушена; в работе нет нарушений абзацного членения текста.	4
	В работе просматривается коммуникативный замысел, НО допущено 2 и более логические ошибки; И/ИЛИ имеются 2 и более случая нарушения абзацного членения текста; И/ИЛИ содержание работы не соответствует теме задания.	0
K2	Точность и выразительность речи	
	работа характеризуется точностью выражения мысли, разнообразием лексико-грамматических структур	9

	работа характеризуется точностью выражения мысли, НО прослеживается однообразие лексико-грамматического строя речи, ИЛИ работа характеризуется разнообразием лексико-грамматических структур, НО есть 1-3 нарушения точности выражения мысли.	5
	работа отличается бедностью словаря и однообразием лексико-грамматических структур; есть 4 и более нарушения точности выражения мысли.	0
К3	Заголовок	
	Заголовок присутствует и не содержит лексико-грамматических ошибок	3
	Заголовок отсутствует Или содержит лексико-грамматические ошибки	0
К4	Соблюдение грамматических норм	
	грамматических ошибок нет	10
	допущена 1 грамматическая ошибка	9
	допущено 2-4 грамматические ошибки	7
	допущено 5-6 грамматических ошибок	5
	допущено 7 и более грамматических и более	0
К5	Соблюдение лексических норм	
	лексических ошибок нет	10
	допущена 1 лексическая ошибка	9
	допущено 2-4 лексические ошибки	7
	допущено 5-6 лексических ошибок	5
	допущено 7 и более лексических ошибок	0
К6	Соблюдение орфографических норм	
	допущено 0-1 ошибка	4
	допущено 2-6 ошибок	2
	допущено 7 и более ошибок	0

Транскрипция (аудитивная компетенция)

News Anchor: My first guest knows more than most about the reality of piracy and has written a gripping and moving account of his 977 days of captivity by Somali pirates who demanded 10 mln dollars for his release.

Michael Scott Moore, in 2012 you were sent out with a grant from the Pulitzer Center on Crisis Reporting to find and talk to pirates and walked straight into a disaster, and found yourself this valuable commodity.

Michael Scott Moore: A hostage, yeah.

NA: A hostage. So, the people that were taking you into Somalia and supposedly showing you around proved to be duplicitous.

MSM: Yeah. Well, the clan itself... the clan as a whole - I think there was... within the clan there was some betrayal. So, I went as a guest of the president of Galmudug, which is the central Somali region that we were visiting. And we had a fixer there who belonged to the Sa'ad clan. And we were guests... I went with a partner, another journalist... we were guests of those guys.

NA: And in a way, I mean, I think... there's so much richness in this book and you explore the whole idea about Somali piracy and where it started and you have sympathy in a way about the origins of it.

MSM: Uh-huh. Sure.

NA: And tell me about that conflict in your head about what these guys were doing to you and what the origins were.

MSM: Right. Well, the origins lie in illegal fishing, so that's true. After the government collapsed, there was no navy to defend the coastline in the 90s, and so you had illegal fishing ships coming in to Somali waters and stealing the fish, and Somalis got used to sending out little boats with gunmen in them and asking for a fee, basically a license fee to fish. An as long as that was going on, which was, you know, kind of... the fishing boats would sit idle for 24 hours or so, so... You can see how the beginnings of hijacking were there, but nobody noticed it because it was just a way of doing business in a very chaotic part of the world.

Once we heard about it – in other words, once those gangs got organized and started to capture cargo ships – I would argue it was no longer about really defending the coastline.

NA: But you walked into such danger, and you're talking about it because you have that journalistic hubris, and then you thought you'd be OK.

MSM: Uh-huh. Yeah.

NA: And, in the end, you came upon some really vicious, violent people.

MSM: Yeah.

NA: You were a very valuable... you know, you're ten mln dollars...

MSM: Yeah, twenty!

NA: Twenty originally!

MSM: The first demand was twenty mln, yeah...

NA: But there were others there, and, you know, you became very friendly with a Mauritian you called Rolly.

MSM: Yeah, he was from the Seychelles. He and his friend were from...

NA: You saw him tortured.

MSM: Yeah. Oh, yeah, no, he is a sweet guy, but in the middle of that first year they brought him into the forest, brought me out there too, and they strung him up from a tree by his feet (by his ankles), and they beat him with a cane. That was one of the worst days of my life.

NA: For a lot – and you're very open about this – for a lot of the time, you know, you were suicidal, and you actually thought of committing suicide.

MSM: Yeah.

NA: But in your family there was suicide, because your father committed suicide.

MSM: My father committed suicide.

NA: And did you worry that you were going to fall prey to some kind of familial?

MSM: Yeah. I mean, I thought the irony was that I deliberately pursued a life as a writer to avoid the sort of pressures that my father – I imagine – my father felt, that probably led to his alcoholism and a suicide. And here I was in – you know, I'd gotten myself into so much trouble that I was contemplating it myself. So, that was something to... That gave me plenty to think about, let's put it that way.

2018-2019 учебный год
Межрегиональная олимпиада школьников на базе ведомственных образовательных организаций по английскому языку
Ключи 11 класс (2 вариант)

I. Аудитивная компетенция:**Всего 10 баллов**

1. c)	3 балла
2. 1 a) 2 c) 3 a)	3 балла
3. 1 c) not stated 2 a) true 3 a) true 4 b) false	4 балла

II. Языковая компетенция:**Всего 70 баллов****1. (40 баллов за задание)**

За каждый правильный ответ – 2 балла.

При наличии в правильном варианте орфографической ошибки – 1 балл.

1. the	5. were found	9. had been stolen	13. was found	17. stole
2. a	6. (were) made	10. fled	14. –	18. haven't still been recovered
3. were discovered	7. an	11. listing	15. is now serving	19. are
4. be missing	8. have been	12. of	16. –	20. have had

2. (5 баллов за задание)

За каждый правильный ответ – 1 балл.

1b, 2b, 3c, 4c, 5b**3. (20 баллов за задание)**

За каждый правильный ответ – 2 балла.

1b, 2j, 3k, 4f, 5m, 6n, 7e, 8q, 9r, 10s**4. (5 баллов за задание)**

За каждый правильный ответ – 1 балл.

1e, 2g, 3f, 4a, 5b**III. Лингвокультурологическая компетенция:****Всего 35 баллов****1. (20 баллов за задание)**

За каждый правильный ответ – 2 балла (1 балл – за правильное соотнесение начала пословицы с окончанием; 1 балл – за правильный перевод).

1e Дитя хоть и криво, а отцу, матери мило.	6h Маслом кашу не испортишь.
2j Кто в море не бывал, тот горя не видал.	7i Много дыму, да мало проку.
3a Соловья баснями не кормят.	8f Если бы да кабы.
4b В темноте и гнилушка светится.	9g У маленького поболит, у большого не будет.
5c С виду гладок, да на зуб несладок.	10d Пришла беда – отворяй ворота.

2. (5 баллов за задание)

За каждый правильный ответ – 1 балл.

1d, 2a, 3g, 4e, 5c**3. 10 баллов за задание.**

За каждый правильный ответ – 1 балл.

По горизонтали:	1 Pidgin	2 guillotine	3 Westminster	4 solicitor	5 druids
По вертикали:	6 Eisteddfod	7 rector	8 independent	9 Baptists	10 thistle

IV. Переводческая компетенция:**Всего 40 баллов**

За каждый правильный ответ – 4 балла (2 балла – за правильно указанный номер, 2 балла – за правильный вариант перевода). Если участник олимпиады находит ошибку в переводе и исправляет ее, но при этом допускает новую, снимается 1 балл.

Текст оригинала	Предлагаемый вариант перевода	Правильный вариант перевода	Комментарий
(1) in the fall of my senior year	Будучи уже на последнем курсе	Осенью , уже на последнем курсе	In the fall (of the year) – осенью (AmE.)
(2) not just to eye the cheese	Не только ради того, чтобы поглазеть на сыр	Не только ради того, чтобы поглазеть на девчонок	The cheese = cheesecake – (slang) women displayed for their sex appeal
(6) an endemic Harvard disease	Что не типично для парня из Гарварда.	Что типично для парня из Гарварда.	Endemic – (of a disease or condition) regularly found among particular people or in a certain area
(7) I ambled over to the reserve desk.	Я быстро приблизился к стойке выдачи	Я неторопливо приблизился	To amble – to walk or move at a slow, relaxed pace
(11) She shot a glance up at me.	Она пристально посмотрела на меня	Она быстро взглянула на меня/бросила на меня беглый взгляд	Glance – a brief or hurried look
(15) the kind who think since	Из тех, кто думает, что хотя...	Из тех, кто думает, что поскольку/раз...	Since - for the reason that; because
(16) the ratio of Radcliffe to Harvard is five to one, the girls must be five times as smart.	в Гарварде учится в 5 раз больше студентов, девицы в Рэдклиффе в пять раз умнее.	в Рэдклиффе студентов впятеро больше, чем в Гарварде студентов, то они в пять раз умнее.	Ratio – коэффициент, соотношение (5:1)
(17) I normally cut these types to ribbons	Я обычно стараюсь с такими не общаться.	Обычно я их ставил на место/С такими я обычно не церемонюсь.	Cut to ribbons - to destroy or badly damage something or someone by cutting or tearing it, him, or her many times.
(19) i.e., by pretending that I suddenly wanted to	например, изобразив внезапное желание пригласить ее в кафе	иначе говоря/точнее говоря, изобразив внезапное желание пригласить ее в кафе	i.e. = id est – that is
(20) I got an A minus on the exam...	На экзамене я все равно получил тройку с минусом...	На экзамене я получил пятерку с минусом...	"A" — высшая оценка в университетах США

V. Речевая компетенция:

за задание 10/6/3 баллов

Критерии	Баллы
Выбранный товар охарактеризован в полной мере. Текст отличается высокая степень языковой выразительности, яркости, образности, оригинальности изложения, индивидуально - авторский стиль (отсутствие клишированных оборотов речи). В тексте допущено не более 1 лексико-грамматической ошибки.	10 баллов
Выбранный товар охарактеризован достаточно полно. Прослеживаются элементы образности, яркости, выразительности изложения.	6 баллов

В тексте допущено не более 3-х лексико-грамматических ошибок.	
Товар охарактеризован недостаточно полно. Языковые средства однообразны, просты и/или клишированы. Содержание не отличается оригинальностью изложения.	3 балла
В тексте допущено более 3 лексико-грамматических ошибок.	

2. 10 баллов за задание.

За каждый правильный ответ – 2 балла. При наличии в правильном варианте ответа лексико-грамматической ошибки – 1 балл. За вариант ответа, не подходящий по контексту, – 0 баллов.

1. Excuse me.
2. I didn't see a sign.
3. I threw it away.
4. I'd known!
5. It doesn't matter.

IV. Дискурсивная компетенция:

Всего 40 баллов

№	Критерии оценивания сочинения	Баллы
1	Речевое оформление сочинения	
К1	Смысловая цельность, речевая связность и последовательность изложения	
	работа характеризуется смысловой цельностью, речевой связностью, последовательностью изложения; содержание работы полностью соответствует теме задания; логические ошибки отсутствуют, последовательность изложения не нарушена; в работе нет нарушений абзацного членения текста.	4
	В работе просматривается коммуникативный замысел, НО допущено 2 и более логические ошибки; И/ИЛИ имеются 2 и более случая нарушения абзацного членения текста; И/ИЛИ содержание работы не соответствует теме задания.	0
К2	Точность и выразительность речи	
	работа характеризуется точностью выражения мысли, разнообразием лексико-грамматических структур	9
	работа характеризуется точностью выражения мысли, НО прослеживается однообразие лексико-грамматического строя речи, ИЛИ работа характеризуется разнообразием лексико-грамматических структур, НО есть 1-3 нарушения точности выражения мысли.	5
	работа отличается бедностью словаря и однообразием лексико-грамматических структур; есть 4 и более нарушения точности выражения мысли.	0
К3	Заголовок	
	Заголовок присутствует и не содержит лексико-грамматических ошибок	3
	Заголовок отсутствует Или содержит лексико-грамматические ошибки	0
К4	Соблюдение грамматических норм	
	грамматических ошибок нет	10
	допущена 1 грамматическая ошибка	9
	допущено 2-4 грамматические ошибки	7
	допущено 5-6 грамматических ошибок	5
	допущено 7 и более грамматических и более	0
К5	Соблюдение лексических норм	
	лексических ошибок нет	10
	допущена 1 лексическая ошибка	9
	допущено 2-4 лексические ошибки	7
	допущено 5-6 лексических ошибок	5
	допущено 7 и более лексических ошибок	0

К6	Соблюдение орфографических норм	
	допущено 0-1 ошибка	4
	допущено 2-6 ошибок	2
	допущено 7 и более ошибок	0

Транскрипция (аудитивная компетенция)

News Anchor: My first guest knows more than most about the reality of piracy and has written a gripping and moving account of his 977 days of captivity by Somali pirates who demanded 10 mln dollars for his release.

Michael Scott Moore, in 2012 you were sent out with a grant from the Pulitzer Center on Crisis Reporting to find and talk to pirates and walked straight into a disaster, and found yourself this valuable commodity.

Michael Scott Moore: A hostage, yeah.

NA: A hostage. So, the people that were taking you into Somalia and supposedly showing you around proved to be duplicitous.

MSM: Yeah. Well, the clan itself... the clan as a whole - I think there was... within the clan there was some betrayal. So, I went as a guest of the president of Galmudug, which is the central Somali region that we were visiting. And we had a fixer there who belonged to the Sa'ad clan. And we were guests... I went with a partner, another journalist... we were guests of those guys.

NA: And in a way, I mean, I think... there's so much richness in this book and you explore the whole idea about Somali piracy and where it started and you have sympathy in a way about the origins of it.

MSM: Uh-huh. Sure.

NA: And tell me about that conflict in your head about what these guys were doing to you and what the origins were.

MSM: Right. Well, the origins lie in illegal fishing, so that's true. After the government collapsed, there was no navy to defend the coastline in the 90s, and so you had illegal fishing ships coming in to Somali waters and stealing the fish, and Somalis got used to sending out little boats with gunmen in them and asking for a fee, basically a license fee to fish. An as long as that was going on, which was, you know, kind of... the fishing boats would sit idle for 24 hours or so, so... You can see how the beginnings of hijacking were there, but nobody noticed it because it was just a way of doing business in a very chaotic part of the world.

Once we heard about it – in other words, once those gangs got organized and started to capture cargo ships – I would argue it was no longer about really defending the coastline.

NA: But you walked into such danger, and you're talking about it because you have that journalistic hubris, and then you thought you'd be OK.

MSM: Uh-huh. Yeah.

NA: And, in the end, you came upon some really vicious, violent people.

MSM: Yeah.

NA: You were a very valuable... you know, you're ten mln dollars...

MSM: Yeah, twenty!

NA: Twenty originally!

MSM: The first demand was twenty mln, yeah...

NA: But there were others there, and, you know, you became very friendly with a Mauritian you called Rolly.

MSM: Yeah, he was from the Seychelles. He and his friend were from...

NA: You saw him tortured.

MSM: Yeah. Oh, yeah, no, he is a sweet guy, but in the middle of that first year they brought him into the forest, brought me out there too, and they strung him up from a tree by his feet (by his ankles), and they beat him with a cane. That was one of the worst days of my life.

NA: For a lot – and you're very open about this – for a lot of the time, you know, you were suicidal, and you actually thought of committing suicide.

MSM: Yeah.

NA: But in your family there was suicide, because your father committed suicide.

MSM: My father committed suicide.

NA: And did you worry that you were going to fall prey to some kind of familial?

MSM: Yeah. I mean, I thought the irony was that I deliberately pursued a life as a writer to avoid the sort of pressures that my father – I imagine – my father felt, that probably led to his alcoholism and a suicide.

And here I was in – you know, I'd gotten myself into so much trouble that I was contemplating it myself. So, that was something to... That gave me plenty to think about, let's put it that way.